

01 introducción

p. 12 prólogo
por sir paul mccartney

p. 14 carta de mi viejo buen amigo ringo

p. 16 portada REVOLVER
el diseño del espíritu de una época
por el profesor lawrence zeegen

p. 22 con la ayudita de mi amigo mike

p. 24 klaus v & mike d'a – la historia de
cómo nuestras vidas se entrelazaron
por mike d'abo

p. 28 hace algún tiempo
los viejos buenos tiempos
de hamburgo

02 la esencia

p. 50 el nacimiento de un icono
la historia

p. 60 el nacimiento de un icono
la novela gráfica

p. 94 epílogo
el grammy roto

03 la búsqueda de un icono

p. 104 buscando el original de la portada
por jim berkenstadt

p. 106 el guardián del grial REVOLVER

04 REVOLVER aquí REVOLVER en todas partes

- p. 110 las partituras de REVOLVER
- p. 114 el *collage* vogue view 1966
por klaus voormann
- p. 116 la sesión de british vogue
con twiggy
- p. 122 when we was fab
george harrison
- p. 123 el bajo REVOLVER
versión aniversario

05 cómo se hizo el *making of*

- p. 128 el proceso de creación de
la novela gráfica

06 acerca de

- p. 134 biografía de klaus voormann
- p. 138 klaus voormann
catálogo de diseños originales
del libro
- p. 140 edición
- p. 141 fotos
- p. 143 agradecimientos

prólogo

por sir paul mccartney

Klaus es amigo mío desde aquellos emocionantes días en Reeperbahn, Hamburgo. Sus dibujos me impresionaron siempre y su sentido del humor está presente en la novela gráfica. Es genial ver la otra parte de la historia que conozco tan bien y descubrir aspectos como el terrible pánico que Klaus debió sentir cuando se le pidió que realizara la portada de nuestro álbum. Al final, la portada de REVOLVER fue un clásico y este libro también lo es.

Con cariño
Paul

carta de mi viejo buen amigo ringo



ringo starr
y klaus voormann
sesión b.b. king
londres

Hola Klaus,

Gracias por enviarme el borrador de tu libro REVOLVER – me ha traído grandes recuerdos – anteriores incluso a REVOLVER – cuando compartiste apartamento con George y conmigo en Whaddon House, en Londres. Te agradezco todo el amor y amabilidad que me has mostrado siempre – y tu amistad. ¡Espero que vendas un millón de copias! Es fantástico que sigas teniendo ese amor por los dibujos – y deja que te diga de nuevo que la portada de REVOLVER fue increíble y perfecta para ese álbum.

Peace & Love
Ringo

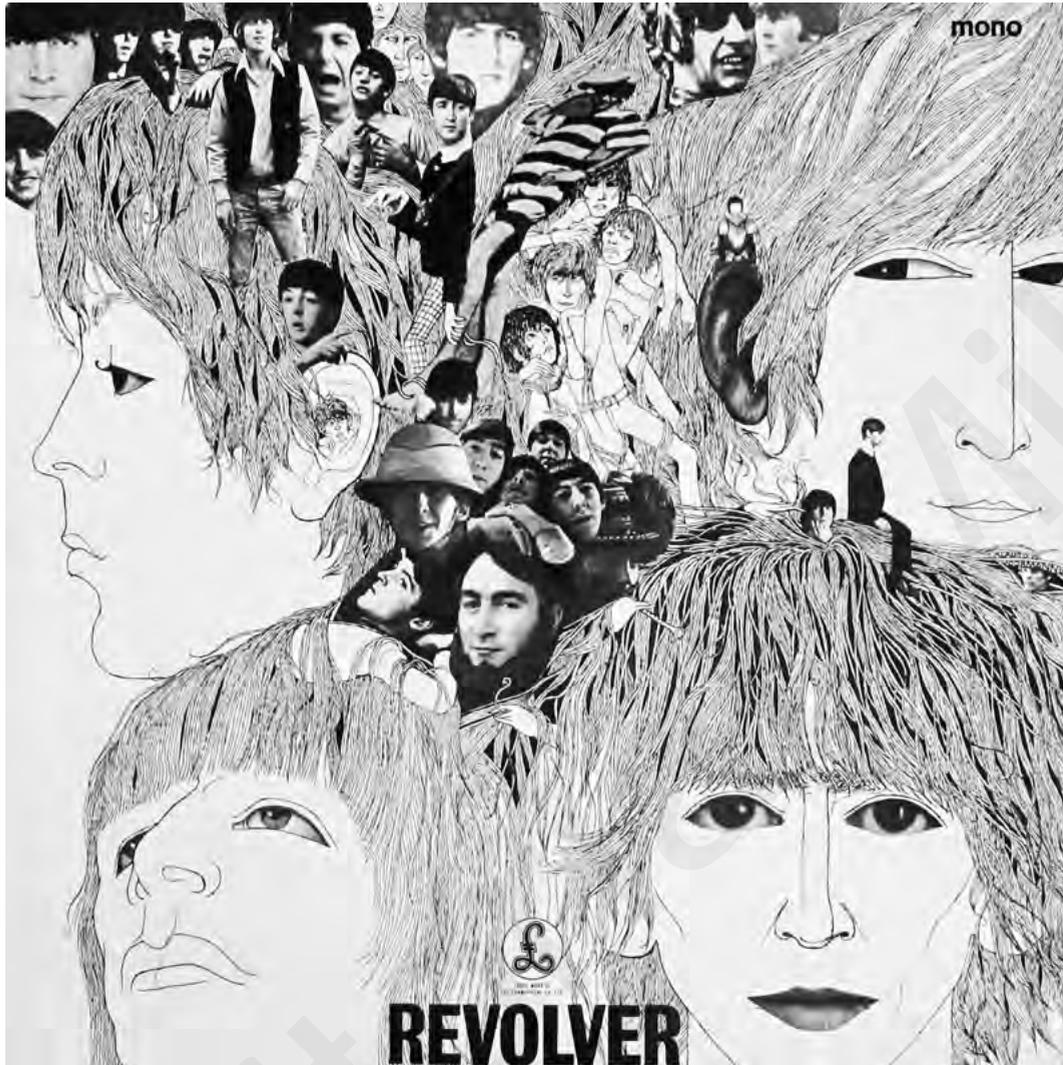
PD: ¿Sigues tocando el bajo? ¡Eso también se te daba muy bien!

portada REVOLVER

el diseño del espíritu de una época

El álbum REVOLVER de The Beatles, publicado en el Reino Unido el 5 de agosto de 1966 y tres días después en EE. UU., fue el séptimo álbum de estudio del grupo y les marcó como verdaderos innovadores musicales. Quién mejor para dotar de una estética visual única a este nuevo sonido musical que Klaus Voormann, artista gráfico consumado y con formación en música clásica, además de amigo cercano de The Beatles desde los primeros días del grupo en Hamburgo.

La primera vez que escuché REVOLVER era un niño que vivía en Londres. Mis padres se habían casado jóvenes, tuvieron a sus dos hijos muy seguidos y tanto ellos como mi hermana y yo crecimos escuchando a The Beatles. La música de The Beatles fue la banda sonora de mi juventud – me sabía las melodías, las letras de cada una de las canciones de las dos caras del disco REVOLVER – este fue el álbum del momento.



Un lanzamiento importante para The Beatles, publicado un año después del Rubber Soul y uno antes del Sgt. Pepper's Lonely Hearts Club Band, REVOLVER fue un álbum que llevó el sonido de la psicodelia a un nuevo nivel, mezclando varias influencias y técnicas experimentales de estudio para crear un sonido nuevo inspirador.

Tan importante como la experiencia auditiva de REVOLVER era la experiencia visual en la que iba empaquetada la música. Klaus Voormann estaba más cerca de The Beatles que muchos, les había conocido durante sus primeros días de conciertos en Hamburgo, antes de compartir apartamento en Londres con George y con Ringo y de haber tocado el bajo con John, George y Ringo para sus proyectos en solitario, posteriores a The Beatles. Fue a Klaus a quien John le pidió crear la portada, sabiendo que sería su conexión y conocimiento de la banda lo que le daría una perspectiva única de cómo personificar la nueva dirección musical de The Beatles.

Evitando la paleta de colores de la psicodelia de la costa oeste y optando por una estética en blanco y negro, Klaus captó a la perfección el ánimo y el momento con una composición de retratos dibujados a mano y recortes de fotografías. El detalle concentrado del pelo de los chicos contrastaba perfectamente con el dibujo lineal simple de cada miembro de la banda y los componentes fotográficos proporcionaron una yuxtaposición adicional limpia.

La portada de REVOLVER se convirtió en icónica de modo inmediato, ganando un Grammy en 1967; la música cobraba sentido gracias a la portada y viceversa. Las cualidades visuales y sonoras de REVOLVER permanecen tan frescas y relevantes hoy en día como lo fueron hace cincuenta años.

Puedo escuchar y observar el álbum REVOLVER medio siglo después de su lanzamiento y sorprenderme aún de la brillante creatividad de The Beatles en esa fase de su desarrollo y de cómo Klaus creó la estética visual perfecta, la que conduciría al diseño del espíritu de una época.



profesor lawrence zeegen
responsable de diseño
ravensbourne, london
www.ravensbourne.ac.uk

“millones de personas en todo el mundo han cogido en sus manos tu maravillosa portada de REVOLVER. Realmente puedo decir que no ha habido otra obra gráfica contemporánea de un artista alemán en los años recientes que haya sido merecedora de tal aclamo y que sea tan conocida como la tuya”

horst köhler, expresidente de la
república federal alemana, abril 2008

con la ayudita de mi amigo mike

Este libro no se podría haber realizado sin la generosa ayuda de nuestros colaboradores de proyecto, especialmente mi amigo Mike d'Abo. Él revisó una y otra vez todos los textos de cada imagen de la novela gráfica y me dio consejos para mejorar la redacción. Tenemos una gran amistad y compartimos muchos recuerdos de la época de Manfred Mann. La última vez que coincidimos fue en Londres, en 2008. Él y el resto de los "Manfreds", incluido Paul Jones, grabaron dos canciones para mi primer álbum en solitario *A Sideman's Journey*. Cuando le pedí que contribuyera con una historia para mi novela gráfica me dijo que sí, a pesar del estrés de estar en plena mudanza de casa. Siempre ha sido una persona muy positiva y colaboradora.

Nos unimos a la banda Manfred Mann al mismo tiempo en 1966.

Fue a principios de verano y yo estaba terminando la portada del álbum *REVOLVER* de The Beatles. El primer single de la nueva formación de Manfred Man fue *Just like a Woman*, que se publicó en julio. Esta época me abrió las puertas a una nueva esfera —como músico y como diseñador gráfico—. Mike no es solo un amigo adorable y excompañero de banda, sino un testigo contemporáneo del momento en el que estaba diseñando la portada de *REVOLVER*. Leer su historia me trae de vuelta este momento tan importante de mi vida.



klaus v & mike d'a - la historia de cómo nuestras vidas se entrelazaron

por mike d'abo

Echando la vista atrás, ¡todo fue como un cuento de hadas! ¡Mi vida era tan diferente en esa época! La mayor preocupación que tenía en 1965-1966 era estar al día de las noticias de The Beatles y de cuál era su último éxito. Los "Fab Four" se habían convertido en mi obsesión... Estaba totalmente enamorado de su música, de su modo de vestir y del carisma que transmitían en todo lo que decían, hacían, tocaban y cantaban. Estaba tan absorbido que soñaba y realmente creía (a pesar de mi limitado talento musical y falta de conexiones con Liverpool) que podría unirme al grupo y llegar a ser "El Quinto Beatle". ¿Quizá podrían usar mis habilidades con el teclado y servirles de armonía extra vocal? En realidad esto nunca iba a suceder, pero la siguiente mejor oportunidad sí llegó... ¡Me ofrecieron unirme a Manfred Mann!

Todo fue gracias a un programa de Televisión que presentó a mi grupo, A Band of Angels, con el que había conseguido tener un resultado particularmente bueno a nivel vocal y visual. A ello le siguieron una serie de audiciones que terminaron convirtiéndome en el líder vocal, reemplazando a Paul Jones, que había decidido seguir su carrera en solitario. Todo parecía muy prometedor pero aún estaba a la espera de que me confirmaran si me daban el trabajo. Cuando Manfred me llamó y me pidió ir a su casa del sur de Londres, esperaba que este encuentro trajera las noticias que tanto deseaba. Pero a mi llegada me quedé en *shock*. Empecé a tener la impresión de que me encontraba compitiendo por el puesto de líder vocal. En el recibidor de la casa de Manfred había un chico muy atractivo, de apariencia fantástica, con una chaqueta colgada sobre sus hombros que le hacía parecer una auténtica estrella. Seguro

que Manfred había elegido a ese tipo tan genial en lugar de a mí. Es más, si lo hubiera hecho no me habría molestado. ¡Era ideal para ese puesto! En ese momento Manfred pronunció unas palabras inmortales: "Michael, quiero que conozcas a nuestro nuevo bajista, Klaus Voormann". El alivio en mi cara era evidente.

Supe que iba a ser el nuevo cantante y que Klaus sería el nuevo bajista. ¡Acababa de conocer al mejor compañero que tendría durante muchos años! No pasó mucho tiempo hasta que Klaus y yo empezamos a contarnos cosas, compartiendo historias de nuestro pasado. Quedé aún más impresionado (y sentí un poco de envidia) cuando supe lo cerca que estaba de The Beatles y como él y Astrid habían estado junto a ellos en sus comienzos en Hamburgo.

Empecé a depender de Klaus para todo lo relacionado con rumores sobre The Beatles. Tocaba para mí versiones de los singles que iban a sacar. Imaginad mi emoción cuando Klaus me contó que estaban grabando un nuevo disco y que le habían pedido que diseñara la portada. Llegó a convertirse en el tan proclamado álbum REVOLVER —y que sigo considerando su mejor trabajo—. Significó un momento único en su música y en la historia de The Beatles, porque en esta época funcionaban aún como una banda, componiendo sus canciones entre el ajetreo de los conciertos y los estresantes horarios de trabajo.

Creo que su impulso creativo se encontraba en la cúspide en ese momento. Sus grabaciones tenían el distintivo de un grupo que se divierte tocando juntos, (algo que no habría en sus grabaciones posteriores, que cada vez eran más elaboradas). En REVOLVER se percibían

signos de los comienzos de un nuevo camino, con temas que superaban las limitaciones del formato de la canción. Klaus era perfecto para diseñar la portada de su álbum —para resaltar e ilustrar esta nueva dirección a la que se dirigían—. La representación de los “Fab Four” mezclados entre los mechones de pelo muestra su talento único para trabajar con pluma y tinta. Recuerda a las obras de Aubrey Beardsley de la era victoriana y encajaba perfectamente con la nueva dirección audaz que The Beatles estaban introduciendo en su tapiz musical. Fue todo un privilegio para mí tener a Klaus, no solo como amigo, artista y músico, sino como alguien que estaba contribuyendo tanto a la creatividad de nuestro propio grupo Manfred Mann. Recuerdo esos años con mucho cariño. Aunque no nos dábamos cuenta en ese momento, fueron probablemente los mejores, los más despreocupados y los más creativos de nuestras vidas.



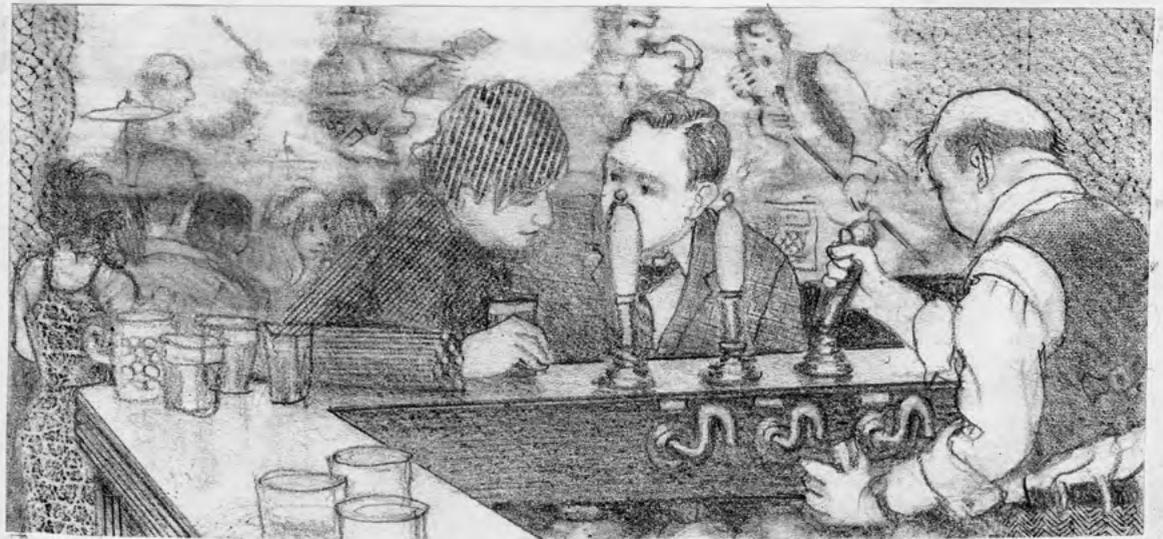
mike d'abo
compositor y cantante
del grupo manfred mann
1966-1969
www.mikedabo.com

unas breves palabras

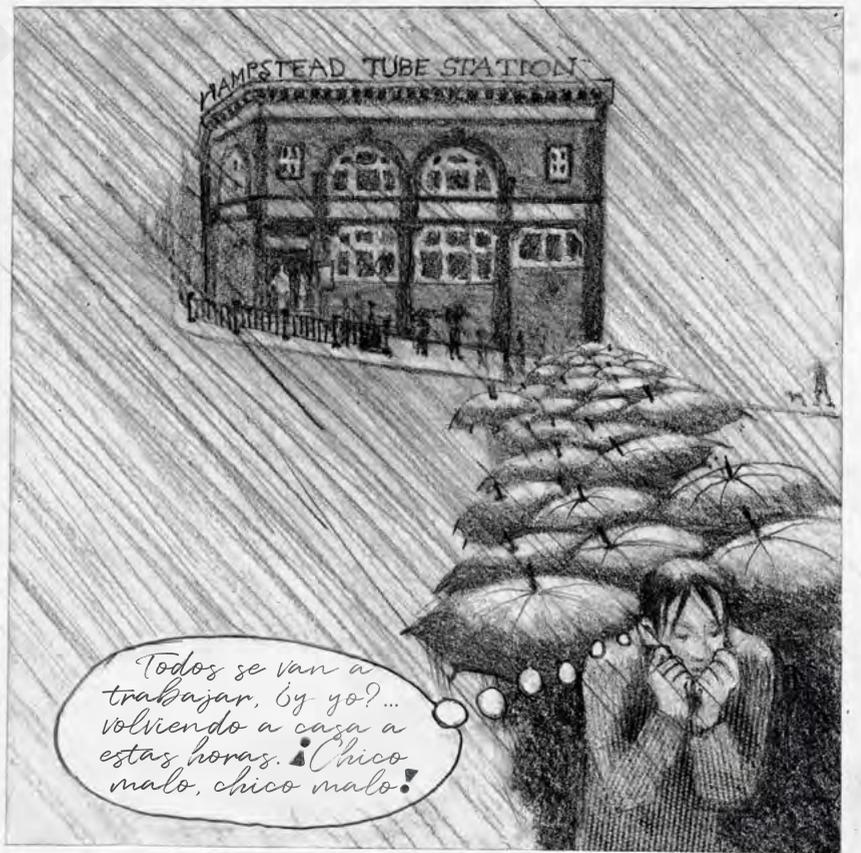
La novela gráfica está realizada estilo borrador de forma intencionada. Es en parte muy imprecisa y en parte muy detallada. Mi objetivo es envolver al lector (espectador) en lo que fue el proceso y en la atmósfera de la historia del “cómo se hizo”.

klaus vormann
mayo 2016

La ciudad de Londres 1966



¡...de fiesta toda la noche...!



biografía de klaus voormann

Klaus Voormann nació en Berlín el 29 de abril de 1938.

Diseñador gráfico, ilustrador, músico y productor.

Dos Grammys y numerosos premios internacionales. Entre otros, por la portada del disco REVOLVER de The Beatles (1966) y por su participación en el Concierto por Bangladesh de George Harrison (1971).

Tercera nominación Grammy por la Caja Super Deluxe de su álbum *Voormann & Friends – A Sideman's Journey* (2011).

Fue miembro de Manfred Mann y de la Plastic Ono Band de John Lennon.

Trabajó durante muchos años como músico en USA y en Reino Unido con John Lennon, George Harrison, Ringo Starr, Carly Simon, Harry Nilson, B.B. King, Eric Clapton, Dr. John, Jerry Lee Lewis y otras muchas leyendas del rock.

Desde 1981, fue productor de muchos artistas y grupos en Alemania, como Trio.



Ha diseñado más de 100 portadas de discos, libros, revistas y carteles de concierto, entre otros para: Bee Gees, Turbonegro, Wet Wet Wet, "The Beatles Anthology", Terry Southern, Woody Allen, Der Spiegel, Rolling Stone Germany.

Exposiciones en ciudades como Londres, Estocolmo, Berlín, Tokio, Los Ángeles, Chicago, Madrid, Liverpool.

Premio Directores de Arte por el trabajo de TWIGGY para VOGUE (Reino Unido).

2003: Biografía de Klaus Voormann "Warum spielst du Imagine nicht auf dem weißen Klavier, John?". Publicado por Heyne Publishing/Random House.

2009: Lanzamiento de su álbum y proyecto cinematográfico "Voormann and Friends – A Sideman's Journey" con más de 30 artistas y amigos como Paul McCartney, Ringo Starr, Yusuf aka Cat Stevens, Dr. John, The Manfreds y muchos otros.

2010: Reunión de la Plastic Ono Band con Eric Clapton, Yoko Ono, Jim Keltner, Sean Lennon para el concierto "Somos la Plastic Ono Band" en Brooklyn/New York.

2010: Documental sobre Klaus Voormann "All you need is Klaus", un proyecto de colaboración de Kickfilm Munich, German Broadcasting TV, arte tv and German TV/Cinema Fonds.

2013-15: Diversos proyectos de diseño para portadas de discos, libros y revistas. Diseño aniversario del bajo violín Höfner Deutschland.

Ilustraciones para su propia novela gráfica/documental/proyecto de exposición "REVOLVER Cover Artwork, 2016".

Exposición "Cover Art – A Dying Genre?" en Ludwigsburg, Alemania, con artistas como Roger Dean (Yes, Uriah Heep), Wes Benscoter (ACDC, Slayer), Mati Klarwein (Miles Davis, Carlos Santana) entre otros.

2016: Libro, exposición, eventos y documental del proyecto aniversario "el nacimiento de un icono – REVOLVER 50".

Actualmente vive en una casa de campo, al sur de Múnich, y trabaja como ilustrador para compañías y medios tanto nacionales como internacionales.

Él y su mujer Christina apoyan, desde hace mucho tiempo, proyectos en favor de la biodiversidad, el medio ambiente y la salud.



edición

Copyright de la edición original bilingüe inglés/alemán:
Christina y Klaus Voormann.

Título de la edición original: "birth of an icon REVOLVER 50"
publicado en 2016 por TGM GmbH & Klaus Voormann Office

Traducción al español
del texto original en inglés:
© María Martín Vivas

Diseño de la portada y
maquetación de la edición
original: Ruscha Voormann

Todas las ilustraciones
de la novela gráfica y del libro
por Klaus Voormann

Autores invitados:
Mike d'Ado
Profesor Lawrence Zeegen
Jim Berkenstadt

De esta edición:
Milenio Publicaciones, S L,
2021
Sant Salvador, 8
25005 Lleida (España)
www.edmilenio.com
editorial@edmilenio.com

Primera edición:
febrero 2022

ISBN 978-84-9743-953-4
DL L 22-2022

Impreso en:
Arts Gràfiques Bobalà, SL
bobala@bobala.cat

Printed in Spain

Director de la colección
"Vinilomanía" de Milenio Publicaciones:
Javier de Castro

Cualquier forma de reproducción, distribución,
comunicación pública o transformación de esta
obra solo puede ser realizada con la autorización
de sus titulares, salvo excepción prevista por
la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de
Derechos Repográficos, <www.cedro.org> si
necesita fotocopiar, escanear o hacer copias
digitales de algún fragmento de esta obra.